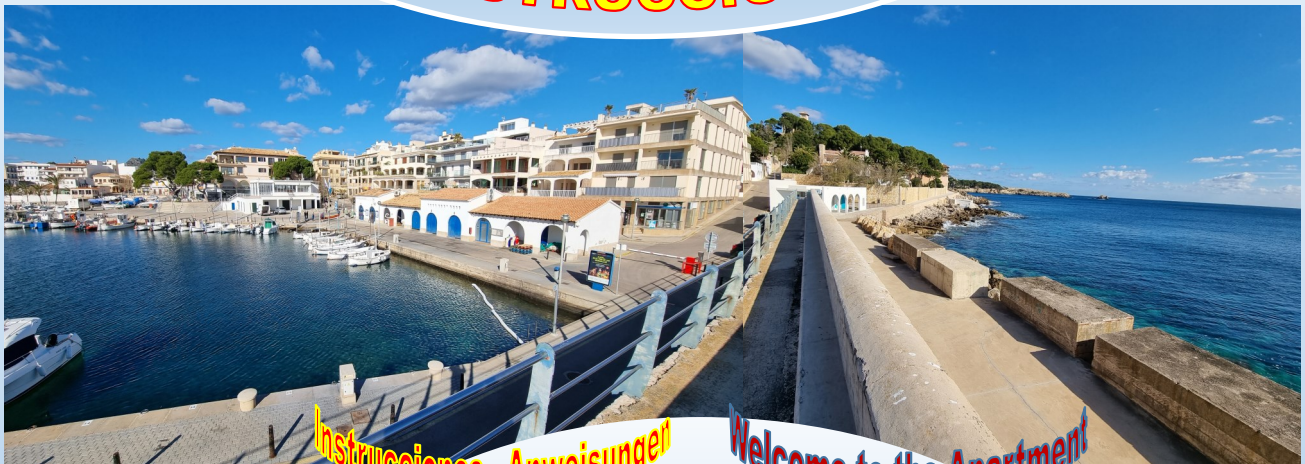


Benvinguts als Apartaments
Bellavista Puerto
INSTRUCCIONS



Instrucciones - Anweisungen

Instructions

Bienvenue à l'appartement

Bellavista Puerto

Willkommen in der Wohnung

Bellavista Puerto

Welcome to the Apartment

Bellavista Puerto

Välkommen till lägenheten

Bellavista Puerto

Benvenuti nell'appartamento

Bellavista Puerto



BIENVENIDOS A LOS APARTAMENTOS BELLA VISTA PUERTO de la calle Antonio Maura nº 1

En el Puerto de Cala Rajada a 20 metros del dique del Puerto

Im Hafen von Cala Rajada 20 Meter vom Dock des Hafens entfernt

In the Port of Cala Rajada 20 meters from the dock of the Port

Dans le port de Cala Rajada A 20 mètres du quai du Port

Alquiler Turístico y Alquiler de Larga Duración

Los apartamentos de lujo del Edificio Puig Seguer están situados a 20 metros del mar, con una espectacular vista sobre el Puerto de Cala Rajada (Capdepera - Mallorca).

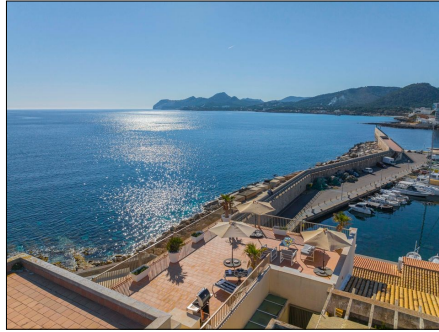
Touristenvermietung und Langzeitvermietung die Luxuswohnungen des Puig Seguer-Gebäudes befinden sich 20 Meter vom Meer entfernt, mit spektakulärer Aussicht am Hafen von Cala Rajada (Capdepera - Mallorca).

Tourist Rental and Long Term Rental the luxury apartments of the Puig Seguer Building are located 20 meters from the sea, with a spectacular view on the Port of Cala Rajada (Capdepera - Mallorca).

Location Touristique et Location Longue Durée les appartements de luxe de l'immeuble Puig Seguer sont situés à 20 mètres de la mer, avec une vue spectaculaire sur le port de Cala Rajada (Capdepera - Majorque).



<https://goo.gl/maps/SP4xkiYK7aqfEmkG6>
- ubicación Google Maps -



Los apartamentos 2ªA y 2ªB del Edificio Puig Seguer son apartamentos turísticos con Licencia otorgada por el Consell Insular de Mallorca desde 2022 hasta 2027.

Apartments 2ªA and 2ªB of the Puig Seguer Building are tourist apartments with a License granted by the Balearic Government from 2022 to 2027.

Die Apartments 2ªA und 2ªB des Gebäudes Puig Seguer sind Touristenapartments mit einer Lizenz, die von der Regierung der Balearen von 2022 bis 2027 erteilt wurde.



El apartamento BellaVista Puerto que usted ocupa está gestionado en exclusiva por www.mallorcaholidayproperties.com. Durante su estancia, el equipo de Mallorca Holiday Properties está a su completa disposición para ayudarle en cualquier tema. No dude en comunicar nos sus cuestiones.

Das BellaVista Puerto Apartment, das Sie bewohnen, wird ausschließlich von www.mallorcaholidayproperties.com verwaltet. Während Ihres Aufenthaltes steht Ihnen das Team von Mallorca Holiday Properties zur Verfügung, um Ihnen bei allen Angelegenheiten behilflich zu sein. Zögern Sie nicht, uns mit Ihren Fragen zu kontaktieren.

The BellaVista Puerto apartment you are occupying is managed exclusively by www.mallorcaholidayproperties.com. During your stay, the Mallorca Holiday Properties team is at your complete disposal to help you with any matter. Do not hesitate to contact us





Indice - Index

Wifi	5	Extintor.....	22
Amazon Echo Dot	6	Instrucciones LG Smart TV.....	24
Emylo.....	7	Direcciones de Interés.....	30
Inventario.....	8	Infocap Free App.....	35
Apartamento 2A.....	9	Qué ver en la zona.....	37
Apartamento 2B.....	13	Recomendaciones.....	45
Detector Humo.....	17	Historia Alemana de Cala Ratjada.....	47
Sony CD/DVD Player.....	17	Hoja de Reclamaciones.....	53
Engel Android Tv.....	18	Encuesta de Satisfacción.....	53
Lavadoras.....	18		
Electrodomésticos Cocina.....	20		
Enchufe Internacional.....	21		
Cuna y Trona.....	22		





MALLORCA HOLIDAY PROPERTIES
your holiday inspiration

Avenida Príncipes de España, 4. 07400 Alcudia
 ☎ 0034 871 042 915
 ✉ info@mallorcaholidayproperties.com
 © Mallorca Holiday Properties 2022

Mallorca Holiday Properties es la agencia que gestiona en exclusiva los Apartamentos turísticos BellaVista Puerto 2A y 2B.

Mallorca Holiday Properties is the agency that exclusively manages the 2A and 2B BellaVista Puerto tourist apartments.

Mallorca Holiday Properties ist die Agentur, die exklusiv die BellaVista Puerto Ferienwohnungen verwaltet 2A - 2B.



Scan this QR code on another device to connect to Apart BellaVista without entering the password.

Scannen Sie diesen QR-Code auf einem anderen Gerät, um sich mit Apart BellaVista zu verbinden, ohne das Passwort einzugeben

Scansiona questo codice QR su un altro dispositivo per connetterti all'Apart BellaVista senza inserire la password.

Scannez ce code QR sur un autre appareil pour vous connecter à Apart BellaVista sans saisir de mot de passe.

Skanna den här QR-koden på en annan enhet för att ansluta till Apart BellaVista utan att ange lösenordet.

Отсканируйте этот QR-код на другом устройстве, чтобы подключиться к Apart BellaVista без ввода пароля.

Escanetjau es còdig QR a unaltre dispositiu per conectedarse a Apart BellaVista sense introduir la clau.




www.mallorcaholidayproperties.com
www.bellavistapuerto.com
www.puigseguer.com



A pesar de ser una Red wifi privada y no pública, después de introducir la clave, una página le mostrará las condiciones y los riesgos de conectarse a una red wifi, debe Aceptar. Si la conexión es exitosa le aparecerá nuestra página de bienvenida.

Obwohl es sich um ein privates und nicht öffentliches Wi-Fi-Netzwerk handelt, werden Ihnen nach der Eingabe des Schlüssels auf einer Seite die Bedingungen und Risiken der Verbindung mit einem Wi-Fi-Netzwerk angezeigt, die Sie akzeptieren müssen. Bei erfolgreicher Verbindung erscheint unsere Willkommenseite.

Despite being a private and not public Wi-Fi network, after entering the key, a page will show you the conditions and risks of connecting to a Wi-Fi network, you must Accept. If the connection is successful, our welcome page will appear.

Bien qu'il s'agisse d'un réseau Wi-Fi privé et non public, après avoir entré la clé, une page vous indiquera les conditions et les risques de connexion à un réseau Wi-Fi, vous devez accepter. Si la connexion est réussie, notre page d'accueil apparaîtra.

Trots att det är ett privat och inte offentligt Wi-Fi-nätverk, efter att ha angett nyckeln, kommer en sida att visa dig villkoren och riskerna med att ansluta till ett Wi-Fi-nätverk, du måste acceptera. Om anslutningen lyckas visas vår välkomstsida.

Tot i ser una Xarxa wifi privada i no pública, després d'introduir la clau, una pàgina us mostrarà les condicions i els riscos de connectar-se a una xarxa wifi, ha d'Acceptar. Si la connexió és exitosa us apareixerà la nostra pàgina de benvinguda.



En el salón del apartamento están a su disposición el altavoz **Amazon Echo Dot** con los servicios de su asistente **Alexa**, y unos enchufes que contienen **cargador USB**.

Im Wohnzimmer der Wohnung finden Sie den Amazon **Echo Dot**-Lautsprecher mit den Diensten Ihrer Assistentin Alexa und einige Steckdosen, die ein **USB-Ladegerät** enthalten.

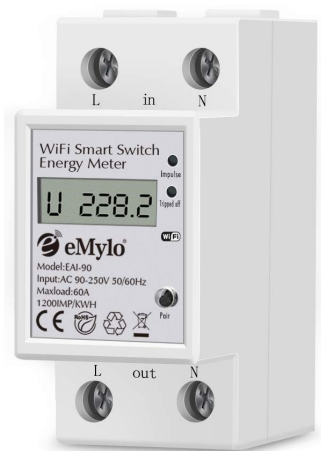
In the living room of the apartment you can find the Amazon **Echo Dot** speaker with the services of your assistant Alexa, and some sockets that contain a USB charger.

Emylo: En el cuadro eléctrico del apartamento, que está detrás de la puerta de entrada, tenemos instalado un Medidor wifi del Consumo Eléctrico de los aparatos de Aire Acondicionado, que puede consultar para conocer el gasto en potencia eléctrica que está consumiendo.



Emylo: In der Schalttafel der Wohnung, die sich hinter der Eingangstür befindet, haben wir ein Wi-Fi-Messgerät für den Stromverbrauch der Klimaanlage installiert, das Sie konsultieren können, um die Kosten für den von Ihnen verbrauchten Strom zu erfahren .

Emylo: In the electrical panel of the apartment, which is behind the entrance door, we have installed a Wi-Fi Meter of the Electric Consumption of the Air Conditioning devices, which you can consult to know the cost of electrical power that you are consuming.



Lectura del Emylo: Tiene una pequeña pantalla que indica:

Emylo-Lesen: Es hat einen kleinen Bildschirm, der anzeigt:

Emylo reading: It has a small screen that indicates:



La letra "U" indica el voltaje usado, el número tiene un decimal.

La letra "I" indica los Amperios usados, el número tiene dos decimales.

La letra "P" indica la Potencia en kWh, el número tiene dos decimales.

Der Buchstabe "U" gibt die verwendete Spannung an, die Zahl hat eine Nachkommastelle. Der Buchstabe "I" gibt die verwendeten Ampere an, die Zahl hat zwei Nachkommastellen. Der Buchstabe "P" gibt die Leistung in kWh an, die Zahl hat zwei Nachkommastellen.

The letter "U" indicates the voltage used, the number has one decimal place. The letter "I" indicates the Amps used, the number has two decimal places. The letter "P" indicates the Power in kWh, the number has two decimal places.



Inventario - Inventory - Inventar



La siguiente lista muestra los enseres que hay a su disposición en nuestros apartamentos 2A-2B. Busque su apartamento en las siguientes páginas.

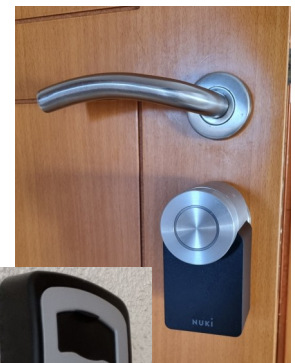
Die folgende Liste zeigt die Gegenstände, die Ihnen in unseren Wohnungen 2A-2B zur Verfügung stehen. Finden Sie Ihre Wohnung auf den folgenden Seiten.



Junto a la puerta de entrada hay una cajita de seguridad Master Lock que se abre con una clave de 4 números y contiene una llave del apartamento para urgencias. A su lado hay un Keypad que forma parte de la cerradura electrónica Nuki que tenemos instalada, se abre con una clave de 4 números.

Todos los focos de todos los apartamentos Bellavista son LED de muy bajo consumo.

Neben der Haustür befindet sich ein Master Lock Safe, der sich mit einem 4-stelligen Code öffnet und einen Schlüssel zur Wohnung für Notfälle enthält. Daneben befindet sich ein Keypad, das Teil des von uns verbauten Nuki Elektronikschlosses ist, es wird mit einem 4-stelligen Schlüssel geöffnet.



Alle Leuchten in allen Bellavista-Wohnungen sind sehr verbrauchsarme LEDs.

El agua de todo el edificio está tratada con Descalcificador de Sal.

Das Wasser im gesamten Gebäude wird mit einem Salzhärter behandelt.

The water in the entire building is treated with a salt softener.

Y cubos de basura de reciclaje.

We have recycling garbage cans.

Wir haben Recycling-Mülleimer





Apartamento Bellavista Puerto 2º A

Salón:

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

TV LG 40" + + TV Satélite DVB-S incluido

CD/DVD Player Sony DVP-SR370

Equipo HiFi MP3

Wifi + Internet por cable, la
roseta está detrás del televisor.

Altavoz Reloj Alexa de Google

Hay enchufes USB e internacionales.

Dispone de Juegos de mesa, libros

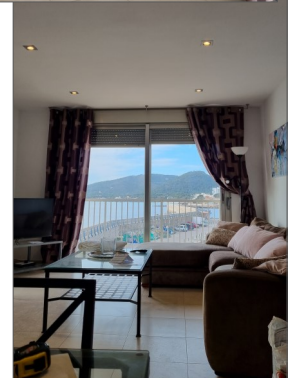
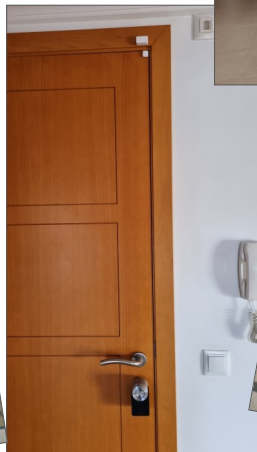
y un gran espejo en la pared.

Detector de Humos y Extintor

Sofá de 4 plazas

2 mesas y 6 sillas

1 mueble estantería y un mueble TV.



www.mallorcaholidayproperties.com

www.bellavistapuerto.com

www.puigseguer.com

Habitación 1:

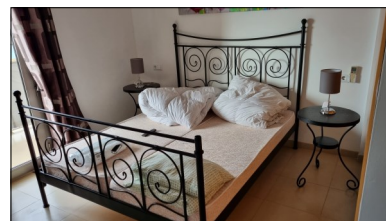
TV LG 32LM6370PLA + TV Satélite DVB-S incluido

Cama 210 x 160 cm.

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

Espejo y Armario empotrado forrado y con mueble interior.

2 comodines con su lamparita.



Habitación 2:

LG28TN515S + TV Satélite DVB-S incluido

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor + TV Satélite DVB-S incluido

Cama 210 x 160 cm.

Espejo y Armario empotrado forrado y con mueble interior.

2 comodines con su lamparita.



Habitación 3:

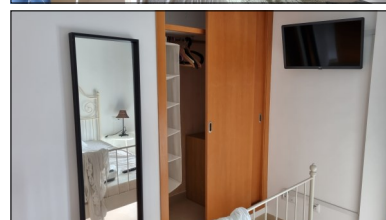
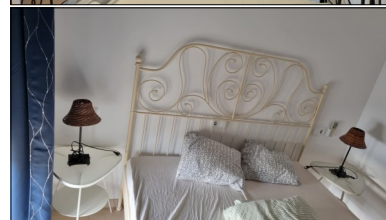
LG 32LM&370PLA + TV Satélite DVB-S incluido

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

Cama 210 x 180 cm.

Espejo y Armario empotrado forrado y con mueble interior.

2 comodines con su lamparita.



Lavandería:

lavadora Bosch Serie 2

Termo eléctrico Junkers

Cubos de Reciclaje y de ropa sucia.

Tendedero y Tabla de planchar.

Pica y utensilios de limpieza.

Aquí se encuentra la llave general para cerrar el agua.

Cocina:

Cocina Vitrocerámica TEKA Eurokera

Campana extractora

Horno TEKA HI615

Microondas TEKA

Lavavajillas Daewo

Frigorífico Indesit

Mesa + 2 sillas

Utensilios y robots varios de cocina.



Baños:

Hay 2 baños, uno con ducha y otro con bañera.

Hay Espejo de aumento y normal.

Dentro de los muebles están las llaves de paso.

Trastero:

Botiquín.

Armario.

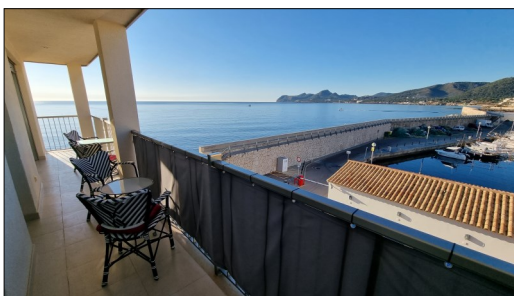
Plancha

Sandwichera

Otros robots de cocina.

Terraza:

1 mesa, 4 sillas y una tumbona.





Apartamento Bellavista Puerto 2º B

Salon:

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

TV Panasonic TX-L37U2e

Receptor TV Satélite DVB-S

CD/DVD Player Sony DVP-SR370

Equipo HiFi MP3

Detector de humos y Extintor.

3 sofás, 3 mesas y 6 sillas.

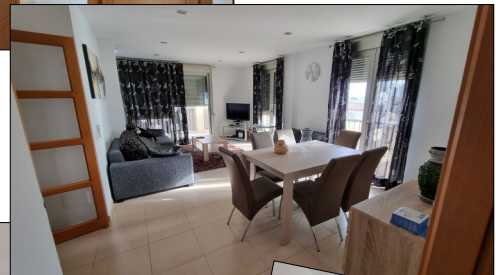
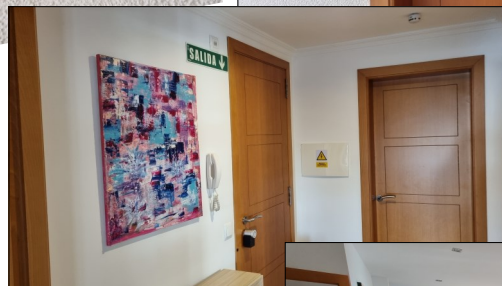
Mueble estantería en la pared.

Wifi + Internet por cable, la roseta está detrás del televisor.

Altavoz Reloj Alexa de Google

Hay enchufes USB e internacionales.

Dispone de Juegos de mesa y libros.



Habitación 1:

TV OKI V32B-H

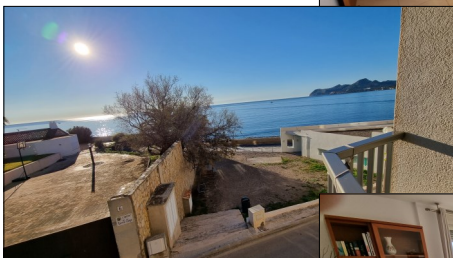
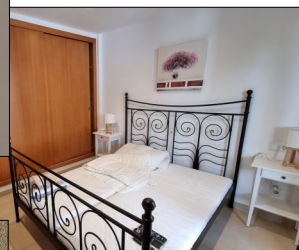
Receptor FTE HD Mini DBV-S TV Satélite

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

Cama 210 x 160 cm.

Espejo y Armario empotrado forrado y con mueble interior.

2 comodines con su lamparita.



Habitación 2:

TV Philips

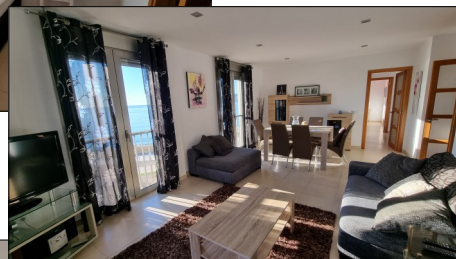
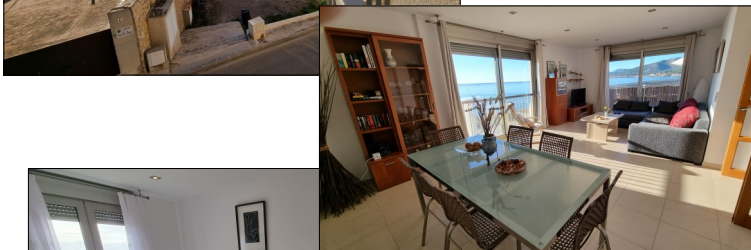
Receptor FTE HD Mini DBV-S TV Satélite

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

Cama 210 x 160 cm.

Espejo y Armario empotrado forrado y con mueble interior.

2 comodines con su lamparita.



Habitación 3:

TV OKI V32B-H

Receptor FTE HD Mini DBV-S TV Satélite

Aire Acondicionado Mitsubishi Frio/Calor

Cama 210 x 180 cm.



Espejo y Armario empotrado forrado y con mueble interior.

2 comodines con su lamparita.

Lavandería:

Lavadora Miele Softronic

Termo eléctrico Junkers

Tendedero y tabla de planchar

Cubo de reciclaje.

Pica y utensilios de limpieza.

Ahí se encuentra la llave general para cerrar el agua.

Botiquín.

Cocina:

Cocina Vitrocerámica TEKA Eurokera

Campana extractora

Horno TEKA HI615

Microondas Bluesky

Lavavajillas Balay

Frigorífico Balay

Utensilios y Robots varios.



Baño:

Hay 2 baños, uno con ducha y otro con bañera.

Hay Espejo de aumento y normal.

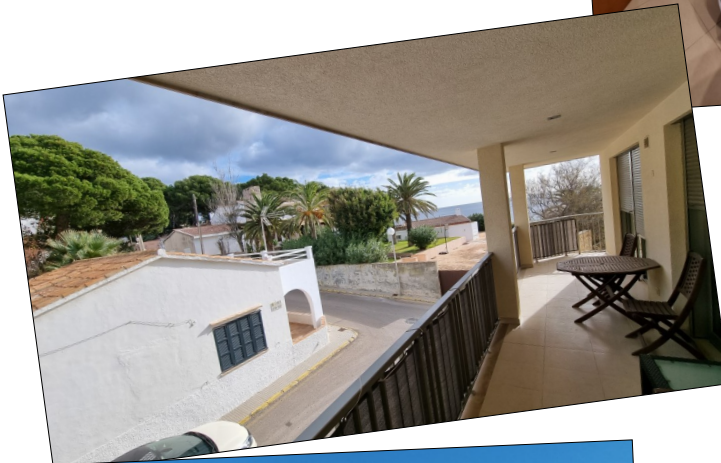
Dentro de los muebles están las llaves de paso.

Terraza:

2 mesas

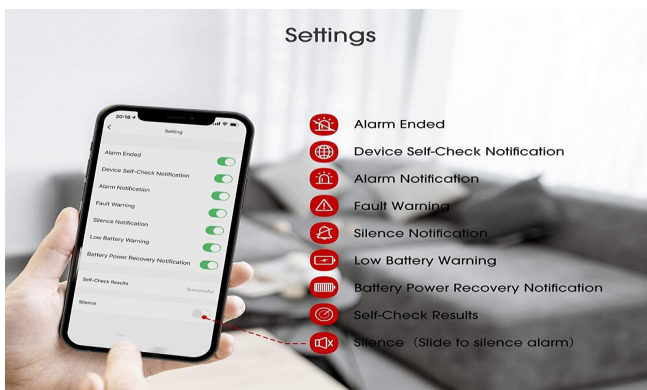
y 3

sillas.



Detector de Humo Hama Wifi conectado con la App SmartLife

Hama Wifi Rauchmelder verbunden mit der SmartLife App



SONY CD/DVD PLAYER DVP-SR170

Conectado con la televisión.

Las instrucciones de ambos están en el mueble de la tv.

SONY CD-/DVD-PLAYER DVP-SR170

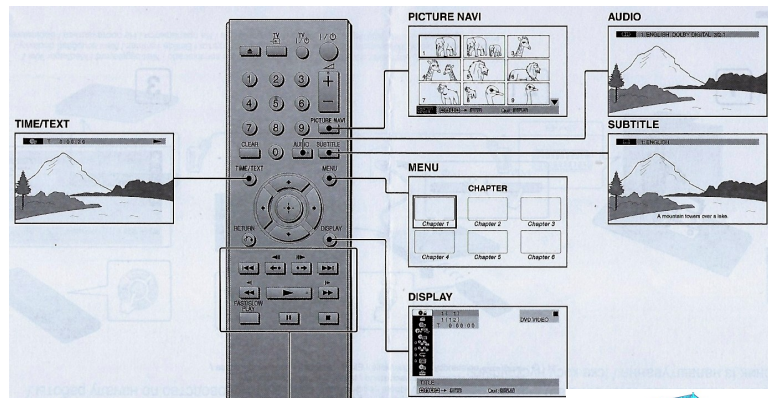
Angeschlossen an den Fernseher.

Die Anleitungen für beide befinden sich auf dem TV-Schrank.

SONY CD / DVD PLAYER DVP-SR170

Connected to television.

The instructions for both are on the TV cabinet.



ENGEL ANDROID TV LE4090ATV

El manual de instrucciones está en el mueble de la tv.

ENGEL ANDROID TV LE4090ATV

Die Bedienungsanleitung befindet sich auf dem TV-Schrank.



BOTÓN	DESCRIPCIONES
Power	Pulse para encender o apagar el televisor. Cuando su TV esté apagada, la electricidad todavía fluye dentro de él. Para apagar del todo, desenchufe de la corriente
Google Assistant	Presione para abrir el Asistente de Google o iniciar una búsqueda por voz
Núm. 0-9	Presione para introducir un número de canal de TV
INFO	Pulse para mostrar la información del canal
Guide	Entrar en la Gui Electrónica de Programas. (para modelos con función DTV)
NETFLIX	Pulse para abrir NETFLIX
YouTube	Pulse para abrir YouTube
Google Play	Pulse para abrir Google Play
Prime video	Pulse para abrir Prime Video
HOME	Pulse para abrir la pantalla principal
MENU	Presione para abrir o cerrar el menú en pantalla
▲▼◀▶	Pulse para navegar por el menú en pantalla
OK	Ingrese la opción seleccionada o realice la operación seleccionada
BACK	Volver al menú anterior
EXIT	Depende de la función actual
VOL+ / VOL-	Pulse VOL+ ó VOL- para ajustar el volumen
CH+ / CH-	Pulse CH+ ó CH- para cambiar canales
MUTE	Presione para encender o apagar el sonido
SOURCE	Presione para abrir la lista de fuentes de entrada
BOTONES DE COLOR	Presione para acceder directamente a la función correspondiente en el servicio APP
◀◀ (rebobinar)	Pulse para invertir la reproducción en modo multimedia y Timeshift
▶▶ (play)	Pulse para reproducir en modo multimedia y modo Timeshift
▶▶▶ (avanzar)	Pulse para avanzar rápidamente en modo multimedia y Timeshift
⏸ (pausa)	Pulse para pausar en modo multimedia y modo Timeshift
■ (stop)	Presione para detener la reproducción multimedia, el modo Grabación y Timeshift
TEXT	Pulse para entrar en el Teletexto
SUBT	Abrir o cerrar los subtítulos
AUDIO	Pulse para selecciona el audio de DTV.

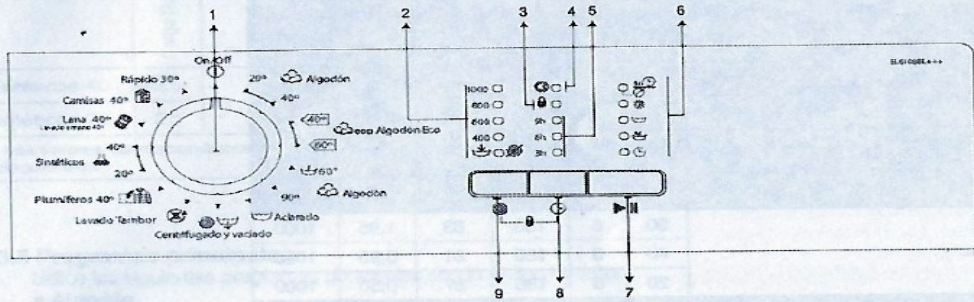


LAVADORA BOSCH Serie 2

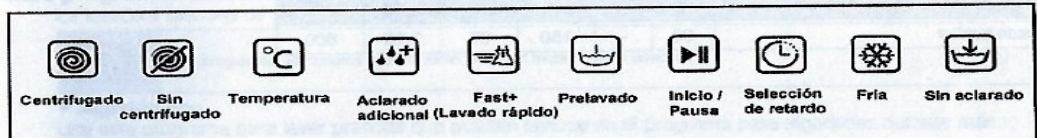
4.3 Funcionamiento de la lavadora

4.3.1 Panel de control

LAVADORA BRU
EL6108BL+++



- 1 - Selector de programas (Posición superior Encendido/Apagado)
- 2 - LED indicadores de velocidad de centrifugado
- 3 - LED de bloqueo infantil activado
- 4 - LED de bloqueo de puerta activado
- 5 - LED indicadores de inicio demorado
- 6 - LED de seguimiento de programa
- 7 - Botón de Inicio / Pausa
- 8 - Botón de ajuste de inicio demorado
- 9 - Botón de ajuste de la velocidad de centrifugado



LAVADORA MIELE Softtronic W5722 2A



HORNO TEKA



LAVAVAJILLAS BALAY



LAVAVAJILLAS DAEWO



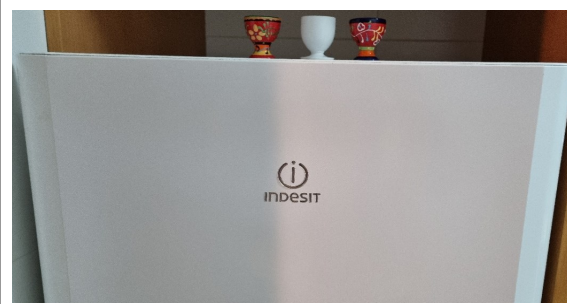
**FRIGORÍFICO BALAY con
CONGELADOR**



COCINA VITROCERÁMICA TEKA



FRIGORÍFICO INDESIT



Hay Tostadora, Batidora, Cafetera, Hervidor de agua, Licuadora, Jarra de agua, Bandejas, Cubiteras, etc., y todos los utensilios básicos de cocina.

En los baños hay Calefactor y Secador de cabello.

Enchufe internacional

Internationaler Stecker



EUROPE, MIDDLE EAST, PARTS OF AFRICA, S. AMERICA, ASIA AND THE CARRIBEAN

GREAT BRITAIN, IRELAND, AFRICA, HONG KONG AND SINGAPORE

AUSTRALIA, FIJI, NEW ZEALAND, CHINA AND PARTS OF JAPAN

WORLD TRAVEL ADAPTER COVERS MORE THAN 150 COUNTRIES

UNIVERSAL ADAPTOR

Before you use the universal adaptor, please read the following instruction manual first.

This universal adaptor is a compact one piece unit with 4 international adaptors, and provides a child protection safety shutter, power indicator light and surge protector. This item will fit the plugs in Europe/UK/USA/China/Japan/Australia/Spain and almost every country in the world.



1. For EUROPE, just pull out the plug in the middle. After using it, just push the plug back into the pit.
2. For UK/SPAIN push the button to the "UNLOCK" position. The plug will flip out, pull out the white plastic pin, and then push the button to the "LOCK" position. After using it, push the button to the "UNLOCK" position and push back the plug into the hole then push the button back to the "LOCK" position.
3. For USA/JAPAN/CNINA/AUST/THAILAND, push the button to the "UNLOCK" position. The plug will flip out, then swivel the plug to the angle you want and push the button to the "lock" position. After using it, push the button to the "UNLOCK" position and push back the plug into the hole and push the button back to the "LOCK" position.
4. You can plug this into any available power outlet and then connect your device to the universal adaptor. If the indication light shows red, it indicates that the universal adaptor is working.

WARNING:

1. Make sure your hands are dry before using the universal adaptor.
2. Keep this away from children.
3. This unit does NOT convert voltage. Make sure that the power outlet you intend to use has the proper voltage to run your device before using the adaptor to avoid possible damage to your device.
4. Do not connect more than one plug at a time when using product.



Cuna y Trona:

Se encuentran a su disposición, en caso de necesitarlas solo tiene que avisarnos al hacer la reserva.



Kinderbett und Hochstuhl:

Sie stehen Ihnen zur Verfügung, wenn Sie sie benötigen, müssen Sie uns dies nur bei der Reservierung mitteilen.

Cot and high chair:

They are at your disposal, if you need them, you just have to let us know when making the reservation.



EXTINTOR

En la entrada al apartamento encontrará un extintor de fuegos, legalizado y debidamente señalado. Usted tiene la responsabilidad de sólo usarlo en caso de imperiosa necesidad.





1. PULL... Pull the pin. This will also break the tamper seal.



2. AIM... Aim low, pointing the extinguisher nozzle (or its horn or hose) at the base of the fire.



3. SQUEEZE... Squeeze the handle to release the extinguishing agent.



4. SWEEP... Sweep from side to side at the base of the fire until it appears to be out. Watch the area. If the fire re-ignites, repeat steps 2 - 4.



FEUERLÖSCHER: Am Eingang der Wohnung finden Sie einen Feuerlöscher, legalisiert und ordnungsgemäß gekennzeichnet. Sie sind dafür verantwortlich, es nur bei dringendem Bedarf zu verwenden.

EXTINGUISHER At the entrance to the apartment you will find a fire extinguisher, legalized and duly marked. You have the responsibility to only use it in case of urgent need.

EXTINCTEUR A l'entrée de l'appartement vous trouverez un extincteur, légalisé et dûment marqué. Vous avez la responsabilité de ne l'utiliser qu'en cas de besoin urgent.

ESTINTORE All'ingresso dell'appartamento troverete un estintore, legalizzato e debitamente marcato. Hai la responsabilità di usarlo solo in caso di urgente bisogno.

EXTINTOR A l'entrada de l'apartament trobareu un extintor de focs, legalitzat i degudament senyalitzat. Vostè té la responsabilitat de només fer-lo servir en cas d'imperiosa necessitat.



Instrucciones LG SMART TV

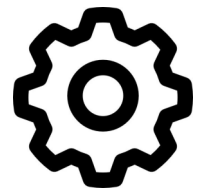
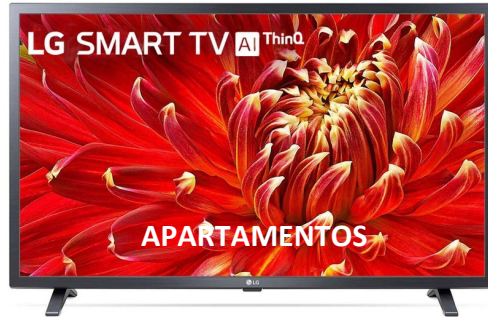
La conexión Wifi está activa
En esta TV puede disfrutar de:
Canales Tv Digital Terrestre TDT,
Canales Satélite DVB-S,
Aplicaciones de internet.

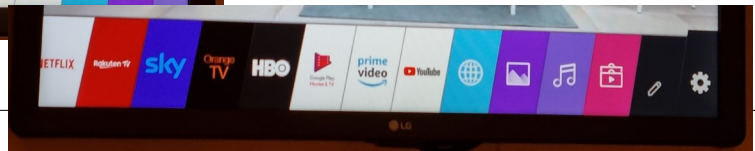
Anleitung für LG SMART TV

WLAN-Verbindung ist aktiv
Auf diesem Fernseher können Sie
Folgendes genießen:
DVB-S-Satellitenkanäle,
digitale terrestrische DVB-TV-
Kanäle,
Internet-Anwendungen.

LG SMART TV Instructions

Wifi connection is active
On this TV you can enjoy:
DTT Digital Terrestrial Tv ,
DVB-S Satellite Channels,
Internet applications.





CAMBIO DEL IDIOMA: 1-Pulsar

CONFIGURACIÓN o MENU y con los controles ir a la derecha y pulsar la tecla CONFIGURACIÓN.

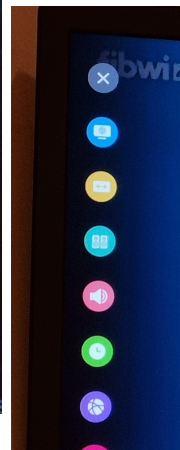
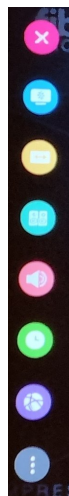
SPRACHWECHSEL: 1-Drücken Sie KONFIGURATION oder drücken Sie MENÜ und gehen Sie mit den Bedienelementen nach rechts und drücken Sie die Taste KONFIGURATION.

LANGUAGE CHANGE: 1-Press CONFIGURATION or press MENU and with the controls go to the right and press the CONFIGURATION key.

2– En el menú vertical ir abajo del todo y pulsar los puntos suspensivos. Aparecerá TODA LA CONFUGURACIÓN, pulsar y en el menú ir y pulsar GENERAL.

2– Gehen Sie im vertikalen Menü ganz nach unten und drücken Sie die Auslassungspunkte. ALL CONFUGUURATION erscheint, drücken Sie und im Menü gehen Sie und drücken Sie ALLGEMEIN.

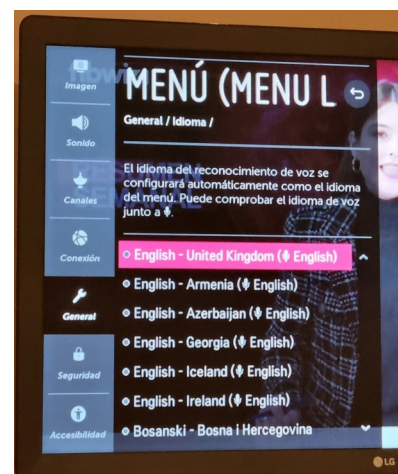
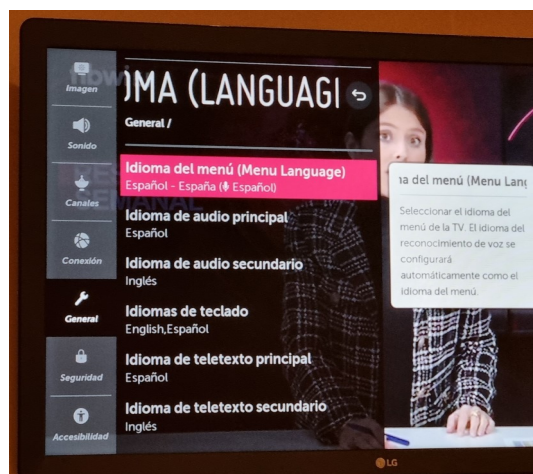
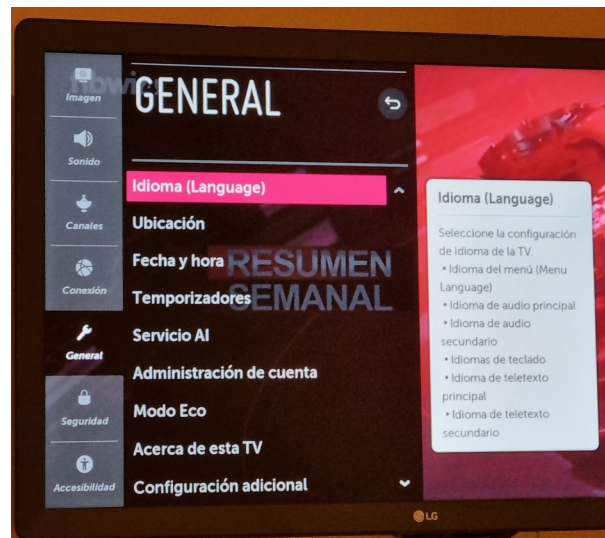
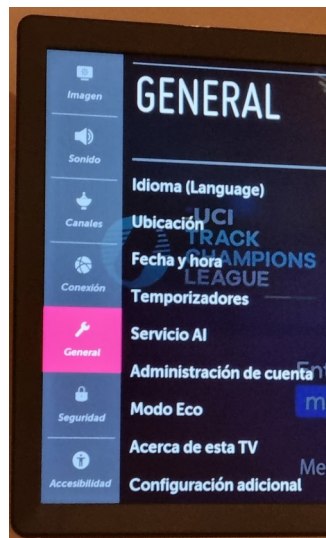
2– In the vertical menu, go all the way down and press the ellipsis. ALL CONFUGURATION will appear, press and in the menu go and press GENERAL.



3- Ir a IDIOMA y cambiar al idioma preferido.

3- Gehen Sie zu SPRACHE und wechseln Sie zur bevorzugten Sprache.

3- Go to LANGUAGE and change to the preferred language.



CAMBIO DE CANALES TDT A CANALES SATÉLITE y VICEVERSA.

ÄNDERUNG DER DTTKANÄLE AUF SATELLITEN- und VICEVERSA



1– Pulsar la tecla MENU O HOME y con la flecha ir hacia arriba para pulsar el tercer icono que se ve arriba y a la derecha.

1– Drücken Sie die Taste MENU oder HOME und gehen Sie mit dem Pfeil nach oben, um das dritte kleine Symbol zu drücken, das oben rechts zu sehen ist.

1– Press the MENU or HOME key and with the arrow go up to press the third small icon that is seen above and to the right.

2– Nos da a elegir entre cable, antena y satélite.

Elegir lo que se prefiera: ANTENA ó SATÉLITE.

3– Después aparecerá una cruz en la esquina para cerrar la ventana.

2– Es gibt uns die Wahl zwischen Kabel, Antenne und Satellit.

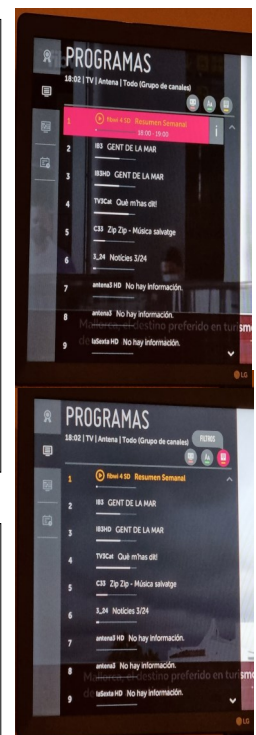
Wählen Sie, was Sie bevorzugen: ANTENNA oder SATELLITEN.

3– Bei Auswahl erscheint ein Kreuz in der Ecke, um das Fenster zu schließen.

2– It gives us a choice between cable, antenna and satellite.

Choose what you prefer: ANTENNA or SATELLITE.

3– When selected, a cross will appear in the corner to close the window.



4-Quedando una pantalla con los canales que se hayan elegido.

Los canales TDT ocupan hasta el número 200.

Los posteriores a 200 son los canales de tv del satélite Astra 19.2

4-Verlassen eines Bildschirms mit den ausgewählten Kanälen.

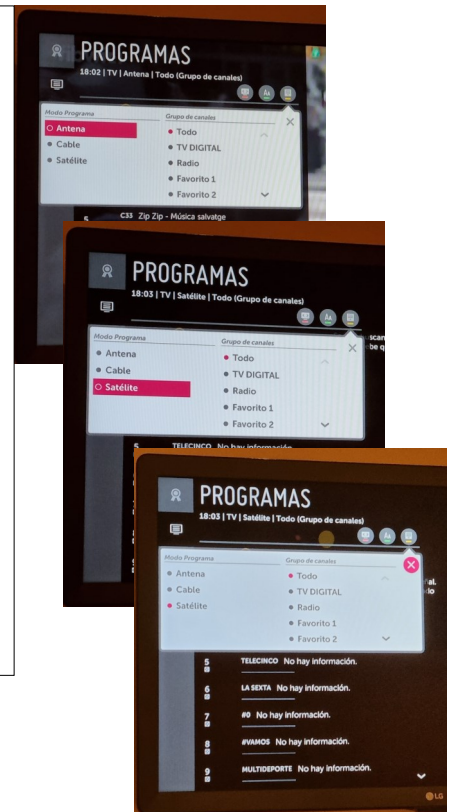
DVB-T-Kanäle belegen bis zur Zahl 200.

Diejenigen nach 200 sind die Satelliten-TV-Kanäle Astra 19.2

4-Leaving a screen with the channels that have been chosen.

DTT channels occupy up to the number 200.

Those after 200 are the satellite TV channels Astra 19.2



Tenemos la antena de televisión satélite DVB-S dirigida al satélite Astra 19.2. Se ven los siguientes canales:

Wir haben die DVB-S– satellitenfernsehantenne, die auf den Satelliten Astra 19.2 ausgerichtet ist. Folgende Kanäle sollten gesehen werden:

We have the DVB-S satellite television antenna aimed at the Astra 19.2 satellite. The following channels should be seen:

Canales nacionales públicos:**Nationale öffentlich-rechtliche Sender:**

ARD Das
Erste
ZDF
KIKA
Arte
3 Sat



Phoenix
DW-TV Europe (Deutsche Welle)
Tagesschau24
One (Einsfestival)
ZDF Infokanal
ZDF Neo

Canales regionales alemanes:**Deutsche Regionalsender:**

Bayerisches Fernsehen
ARD Alpha
HR Fernsehen (Hessischer Rundfunk)
MDR Fernsehen (Mitteldeutscher Rundfunk)
NDR Fernsehen (Norddeutscher Rundfunk)
Radio Bremen TV
RBB Fernsehen (Rundfunk Berlin-Brandenburg)
SR Fernsehen (Saarländischer Rundfunk)

SWR Fernsehen Rheinland-Pfalz
SWR Fernsehen Baden-Württemberg
WDR Fernsehen
Canales locales alemanes
Regio TV
L-TV Landesfernsehen
Baden TV & Baden TV Süd
München TV
Franken Fernsehen
INTV
TV Mainfranken
TVA Ostbayern
TVO – TV Oberfranken
Main TV
Augsburg TV
Oberpfalz TV
RFL Niederbayern
Regional Fernsehen Oberbayern (RFO)
Regio TV Schwaben y TV Allgäu Nachrichten
TV Mittelrhein
RheinMain TV
Lokal TV Portal
BB-MV-LokalTV
TVA – OTV
Rhein-Neckar Fernsehen

Canales privados:**Private Kanäle:**

N-TV WELT (N24)
N24 Doku RTL TV
Sat.1 Pro Sieben
Kabel Eins Bibel TV
Kabel Eins Doku
ProSieben MAXX
RTL 2 Super RTL
Toggo Plus Health.tv
RTL Nitro RTLplus
VOX Sixx
Sat.1 Gold Sport 1
DMAX Tele 5
Eurosport Deutschland
Anixe Anixe HD
Disney Channel
RIC TV Nick Jr.
Nickelodeon
Comedy Central Deutschland
VIVA Deluxe Music
Deutsches Musik Fernsehen
MTV Deutschland
Sky Sport News
Family TV Welt der w.
Hope Channel Deutsch
Deutschland Vozrozhdenie



Direcciones de interés



EMERGENCIAS 112

Policia, Ambulancia, Bomberos
112

Policia Nacional 091

Policia Local 092

Guardia Civil 062

Ambulancia, servicio de emergencia 061

Cruz roja - Ambulancia +34 971-202 222

Bomberos de la isla 085

Salvamento y seguridad marítima 900 202 202

Hospital Son Espases (Palma) +34 871-205 000

Hospital estatál (Manacor) +34 971-847 000

Aeroport Son Sant Joan +34 971-789 000

Información de Vuelo AENA +34 971-789 099

OFICINA TURISMO CALA RATJADA

Plaça dels Pins, T.+34 971818854;

promocio@ajcapdepera.net

turisme@ajcapdepera.net

OFICINA TURISMO ARTA Tel. 971836981

OF. TURISMO SON SERVERA 971585864



Ayuntamiento de Capdepera

971-563052 y 971-818491

ajuntament@ajcapdepera.net



BIBLIOTECA DE CALA RAJADA

Tel. 971-564932

[www.conselldemallorca.net/
bibliotequescapdepera](http://www.conselldemallorca.net/bibliotequescapdepera)



TAXI Tel. +34 971 826 969 -
+34 971 565656

Podrás ir directamente a una de las paradas o bien solicitar un taxi por teléfono. La parada de taxis en Cala Rajada está en la Plaza de los Pinos, en la esquina de las calles Bustamante con Elionor Servera. En la misma parada está el cuadro de tarifas. Capdepera tiene otras paradas de taxis en Font de Sa Cala, frente al hotel Beach Club (avenida de Canyamel), en Cala Mesquida frente al hotel Vanity Suites (esquina calles Silvana y Marina), y en Canyamel frente a los apartamentos Caballito de Mar (vía de Costa i Llobera).



Compromiso
de **Calidad Turística**

POLICIA
LOCAL

POLICIA LOCAL

C/Rosas – Tel. +34 971 565 463

GUARDIA CIVIL

Plaça dels Pins (Cala Ratjada)

Tel. +34 971 565 673



OFICINA DE CORREOS

EN CALA RATJADA

C/ Can Melis 16 – Tel. +34 971 818 622

OFICINA CORREOS CAPDEPERA

C/ Llum 16 – Tel. +34 971 563 164

Asistencia Sanitaria



En este apartamento dispone de un botiquín colgado en la pared del cuarto trastero o en la lavandería, que contiene vendas, algodón, tijeras, pinzas, alcohol, agua oxigenada, povidona yodada, suero fisiológico, apósitos, tiritas, esparadrapo, gasas estériles y guantes de latex de talla mediana.

In dieser Wohnung hängt an der Wand des Abstellraums oder in der Waschküche ein Erste-Hilfe-Set, das Verbandsmaterial, Watte, Schere, Pinzette, Alkohol, Wasserstoffperoxid, Povidon-Jod, physiologische Kochsalzlösung, Verbände, Pflaster, Klebeband, sterile Gaze und Handschuhe aus mittelgroßem Latex.

In this apartment there is a first-aid kit hanging on the wall of the storage room or in the laundry room, which contains bandages, cotton, scissors, tweezers, alcohol, hydrogen peroxide, povidone-iodine, physiological saline, dressings, plasters, tape, sterile gauze and gloves made of medium-sized latex.



CENTRO DE SALUD Cala Ratjada PAC «CASA DEL MAR»

C/ Juan Sebastián el Cano, Tel. +34 971 565 854

CENTRO DE SALUD. PAC CAPDEPERA

C/ Nou 12, Tel. +34 971 563 006



CLINIC CALA AGULLA

CTRA. CALA AGULLA
07590 CALA RATJADA
T. 971 56 50 00
T. 971 56 51 35

CLINIC CALA RATJADA

PLACA PINS
07590 CALA RATJADA
T. 971 56 33 74

ims-medical.es

Unser Referenzkrankenhaus:



PRAXIS — ARTA

Dr. med. Ralph Ocker

Allgemeinmedizin Sportmedizin
NOTARZT Hausbesuche Gutachter

Mobil: 628 862 905



E - 07570 Artà • Avda. costa i Llobera,55 • Tel. 971 835 064
Montag bis Freitag: 9.30 - 13.30 Uhr u. n. Vereinbarung
dr.ralphocker@gmx.de



PET CARE
veterinary clinic

Animales

Ayuda veterinaria Mallorca

+34 971-235 477, 631 973

Pequeños animales clínica
Cala Ratjada

+34 971-565 076

Clínica veterinaria Alemana

+34 971-677 606



Fiestas:

16 de Julio: Nuestra Señora del Carmen. Patrona de la Marinería Española

16 de agosto: San Roque, Patrón de la peste

27 de Septiembre: Día del turista



FARMACIAS

FARMACIA A. SIRER

Ctra. Sa Pedruscada, Tel.+34 971 819 913

FARMACIA ANTICH

C/ Leonor Servera, 51, Tel.+34 971 563 395

FARMACIA CONCHA PARTERA

C/ Via Mallorca 29, Tel. +34 971 563 061

FARMACIA GARCIA BARTOLOMÉ

Avda. Cala Agulla, 96, Tel. +34 971 564 430

FARMACIA AGUILÓ SANCHO

C/ Llum, 18, Tel. +34 971 563 313

FARMACIA FORNARIS

Tel. +34 971 563 134



Oficina de objetos perdidos

Avda. Gabriel Alomar i Villalonga 18, in Palma

De lunes a viernes 8-14 horas +34 971-225 900

Aeropuerto Son Sant Joan, Palma +34 971 789456



Consulados

Vice Consulado de la República Federal de Alemania

Passeig d'Es Born 15; 07006 Palma de Mallorca +34 971-707 737

Consulado de Austria

C./ Sant Miquel, 36; 07006 Palma de Mallorca +34 971-728 099

Consulado de Suiza

Passeig de Mallorca, 24; 07006 Palma de Mallorca +34 971-712 520

British Consulate

Carrer Convent dels Caputxins, 4; 07002 Palma de Mallorca +34 971-146 300

Curiosidad:

En el cuarto piso de este edificio, ha veraneado durante 9 años el polémico Dieter Böhlen y su esposa Carinna, Dieter es músico fundador de "Modern Talking" y estrella mediática en Alemania.



Neugier:

Im vierten Stock dieses Hauses verbringen seit 9 Jahren der umstrittene Dieter Böhlen und seine Frau Carinna den Sommer. Dieter ist Gründungsmusiker von "Modern Talking" und Medienstar in Deutschland.

Curiosity:

On the fourth floor of this building, the controversial Dieter Böhlen and his wife Carinna have spent the summer for 9 years. Dieter is a founding musician of "Modern Talking" and a media star in Germany.





infocapp

Tourist information
free APP



Things to do. Discover the area
Erleben. Entdecken Sie die Umgebung
Què fer? Descobreix la zona
Qué hacer. Descubre la zona

SIGUE
LA REGLA DE
LAS 3 EMES



METROS DE DISTANCIA
Respétalos y evita aglomeraciones



MASCARILLA
Allí donde sea obligatoria, cubriendo tu nariz y boca



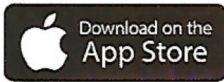
MANOS LIMPIAS
Con agua y jabón o gel hidroalcohólico

SI NOS CUIDAMOS, ESTO LO SUPERAMOS
Más información en coronavirus.caib.es



**CALA RATJADA, CAPDEPERA, CANYAMEL,
FONT DE SA CALA, CALA MESQUIDA**

LIVECAMS



Sehr geehrte Besucher,

Das Rathaus von Capdepera wünscht Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in unserer Gemeinde, mit dem Ziel, dass Sie in einem privilegierten Umfeld einen ruhigen und erholsamen Urlaub genießen.

Mit dem Endziel diesen Ort in optimalen Bedingungen zu erhalten, bitten wir Sie um Ihre Zusammenarbeit:

Helpen Sie uns den guten Zustand unserer Straßen, Gärten, und Strände zu erhalten, sowie die Umwelt zu schützen. Bitte benutzen Sie die aufgestellten Papierkörbe und Müllcontainer.

Helpen Sie uns unnötigen Lärm zu vermeiden, in dem Sie Zusammenkünfte mit Musik in den Zimmern und Terrassen Ihrer Unterkunft unterlassen.

Wir bedanken uns im voraus für Ihre Zusammenarbeit.

Dear Visitors,

Capdepera Town Council wish you a pleasant stay in our town and hopes you may enjoy a peaceful and relaxing holiday in a privileged environment.

In order to keep this spot in the best conditions, we request your co-operation:

Please help us to keep our streets, gardens, beaches in good condition and to protect the environment by respecting streets cleanliness. Please, therefore use litter and rubbish bins.

Please help us to prevent unnecessary noise by not holding parties with music in the bedrooms or balconies where you are staying.

We would like to thank you for your co-operation in advance.

**En cualquier lugar
A qualsevol lloc
Überall
Everywher**

Prohibido hacer fuego
Prohibit fer foc
Feuer anzünden verboten
No fires



**NO TRENQUIS
LA DIVERSIÓ**

**NO ROMPAS
LA DIVERSIÓ**

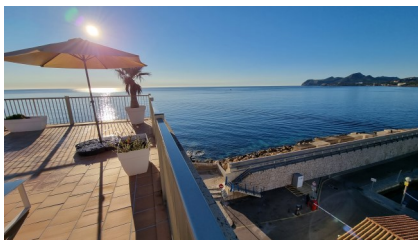
**VERDIÏB DEN
SPASS NICHT**

**DON'T BREAK
THE FUN**



<p>Teléfono de la policía Téléfon de la policia Polizei Telefonnummer Police phone number</p> <p style="background-color: red; color: white; padding: 2px;">971 56 54 63</p>	<p>Teléfono de emergencias Téléfon d'emergencies Notfall Telefonnummer Emergency phone number</p> <p style="background-color: red; color: white; padding: 2px;">112</p>
 Ajuntament de Capdepera	 Consell de Mallorca <small>Departament de Cooperació Local i Interior</small>

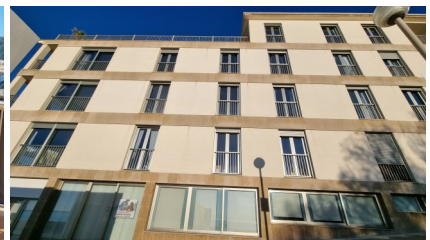
Aj. de Capdepera: Plaça Sàjex 5 - 07580 Capdepera - Tel. 971 56 35 52 - Fax. 971 81 84 91
www.ajcapdepera.net



www.mallorcaholidayproperties.com



www.bellavistapuerto.com



www.puigseguer.com

Qué ver en la zona



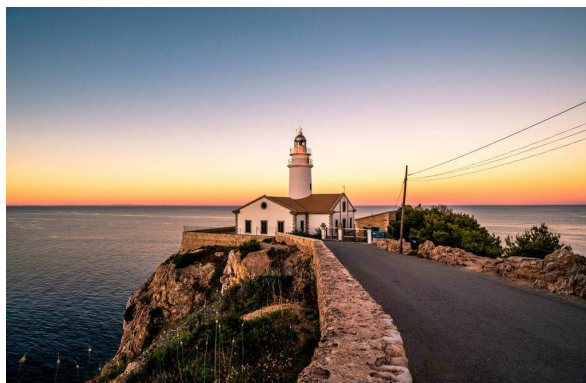
Castillo de Capdepera: Cercano a Cala Ratjada, es un recinto amurallado que rodea la costa. Desde la época antigua este pueblo amurallado, conserva la fortaleza original del castillo del XIV. El Castillo de Capdepera es uno de los castillos más bonitos de la isla, no olvides tu cámaras de fotos, porque las vistas que ofrece este lugar son magníficas. El tercer fin de semana de mayo se celebra el mercado medieval en todo el pueblo de Capdepera, un viaje al pasado, el castillo se viste para ocasión, caballeros, princesas, mercados, conciertos y mucho más.



Sa Torre Cega: Es uno de los tres monumentos más significativos que ver en Cala Ratjada, basado en una torre cuadrada de tres plantas y una torre lateral.



Torre de Canyamel: Del siglo XIII, es un museo para ver cerca de Cala Ratjada donde se aprecian diversas exposiciones o incluso conciertos musicales.



Faro de Cala Ratjada: Se encuentra en la Punta de Capdepera y se remonta al siglo XIX. Junto a éste está la Torre Esbucada, desde la cual se puede disfrutar de increíbles vistas.



Mirador Talaia de Son Jaumell: Parque que se encuentra en la atalaya, en la cima de la colina con el mismo nombre, y en el que se puede avistar gran parte de la isla.



Cada día 15, 16 y 17 de Mayo en Capdepera se celebra un Mercado Medieval de gran atractivo.

Jeden 15., 16. und 17. Mai findet in Capdepera ein sehr attraktiver Mittelaltermarkt statt.

Every May 15, 16 and 17 in Capdepera a very attractive Medieval Market is held.



No olvide las compras de productos típicos mallorquines, como la Ensaïmada, Senalles de Palmito de Capdepera, Siurells o Cristal.

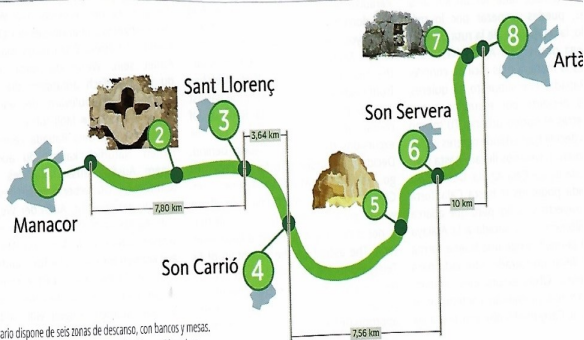
Vergessen Sie nicht die Einkäufe von Produkten Vergessen Sie nicht die Einkäufe typisch mallorquinischer Produkte wie Ensaïmada, Senalles de Palmito de Capdepera, Siurells oder Cristal.

Do not forget the purchases of products Do not forget the purchases of typical Mallorcan products, such as Ensaïmada, Senalles de Palmito de Capdepera, Siurells or Cristal.

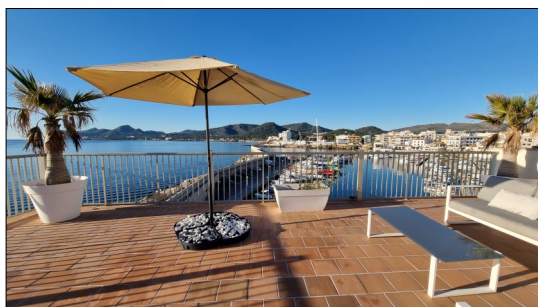
Las Rutas oficiales de senderismo son numerosas, y la Vía Verde, que va desde Artá hasta Manacor y se recorre caminando o en bicicleta.

Die offiziellen Wanderwege sind zahlreich und die Vía Verde, die von Artá nach Manacor führt und zu Fuß oder mit dem Fahrrad befahren werden kann.

The official hiking routes are numerous, and the Vía Verde, which runs from Artá to Manacor and can be traveled on foot or by bicycle.



El itinerario dispone de seis zonas de descanso, con bancos y mesas.
Along the track there are six picnic areas with tables and benches.
Auf dem Weg befinden sich sechs Ruhezonen mit Tischen und Bänken.



www.mallorcaholidayproperties.com



Una red de 23 espectaculares rutas de variada dificultad.

A network of 23 spectacular routes with various degrees of difficulty.

Ein Netz von 23 spektakulären Routen unterschiedlicher Schwierigkeitsgrade.



www.bellavistapuerto.com

www.puigseguer.com



Mercado semanal de Cala Ratjada: Se celebra todos los sábados por la mañana. Aquí podrás encontrar desde productos de alimentación hasta flores, plantas, ropa y calzado.

Paseo en Barca: Tour guiado para pasear en yate por las playas de aguas cristalinas, o más actividades con Misael Morate.

Paseo a caballo: Actividad de escalada que hacer en Cala Ratjada a través de senderos y bosques espectaculares para terminar en una preciosa playa paradisíaca, Cala Agulla, en Rancho Bonanza con Jaume.



Cuevas de Artá: Cueva prehistórica cubierta de impresionantes estalagmitas y estalactitas. No te puedes perder las cuevas de Artà situadas en la costa marítima del término municipal de Capdepera. En su exterior, rodeadas de montañas que se elevan sobre el mar. En su interior dividida en distintas cámaras como el infierno, el purgatorio y el paraíso, dónde se ofrece al visitante una representación de sonidos y luces que te dejará sin palabras. No te puedes perder 'La Reina de Paraíso', una estalagmita única de 22 metros de altura. Un viaje subterráneo imprescindible, para vivir unas vacaciones excepcionales.





Illes Balears Ballooning: Paseo en globo con toda la familia a un módico precio durante unos 10 minutos aproximadamente, con servicio de champagne para los adultos y zumos para los niños. Desde Manacor.



Día del Turista: Si se da la casualidad de que decides visitar la isla en septiembre, la última semana de este mes, en Cala Ratjada se celebra el Día del Turista, donde hay baile, teatro, fuegos artificiales, conciertos y muchas otras formas de celebración que sin duda animarán tu estancia en Mallorca.



Aeropuerto: Para viajar a Cala Ratjada primero hay que volar hasta el Aeropuerto de Mallorca, también conocido como Aeropuerto Internacional de Son San Juan. Para llegar a Cala Ratjada será necesario tomar un taxi o tomar desde Mallorca la línea 411 de la compañía TIB hasta Capdepera.



Ferry: Existen ferrys que comunican Barcelona, Valencia, Denia Ibiza y Menorca con Mallorca. Para llegar a Cala Ratjada es necesario coger un taxi o el autobús 411 hasta Capdepera.



Horari-Timetable-Fahrplan-Horaire-Horario
 Excepto domingos - Außer Sonntag - Except Sunday - Pas le Dimanche

Font de Sa Cala Beach → Cala Agulla Beach Only June, July, August

Font de Sa Cala Beach	09:00	10:25	11:50	13:10	16:35	17:50	19:05	20:25
Hotel Taconera	09:05	10:30	11:55	13:15	16:40	17:55	19:10	20:30
Hotel S. Agualt	09:10	10:35	12:00	13:20	16:45	18:00	19:15	20:35
Hotel Na Forana	09:12	10:37	12:02	13:22	16:47	18:02	19:17	20:40
Son Moll Beach	09:15	10:40	12:05	13:25	16:50	18:05	19:20	20:45
Plaza Pinos Centro	09:20	10:45	12:10	13:30	16:55	18:10	19:25	
Restaurante Los Arcos	09:25	10:50	12:15	13:35	17:00	18:15	19:30	
Hotel Ailsun Ilot Park	09:27	10:52	12:17	13:37	17:02	18:17	19:32	
Hostal Alona	09:28	10:53	12:18	13:38	17:03	18:18	19:33	
Hotel V. Bosco de Mar	09:30	10:55	12:20	13:40	17:05	18:20	19:35	
Cala Agulla Beach	09:35	11:00	12:25	13:45	17:10	18:25	19:40	

Cala Agulla Beach → Font de sa Cala Beach

Cala Agulla Beach	09:45	11:10	12:35	16:00	17:15	18:30	19:45	
Hotel V. Bosco de Mar	09:47	11:12	12:37	16:02	17:17	18:32	19:47	
Hostal Alona	09:50	11:15	12:40	16:05	17:20	18:35	19:50	
Restaurante Mison	09:55	11:20	12:45	16:10	17:25	18:40	19:55	
Son Moll Beach	10:00	11:25	12:50	16:15	17:30	18:45	20:00	
Hotel Na Forana	10:02	11:27	12:52	16:17	17:32	18:47	20:02	
Hotel S. Agualt	10:05	11:30	12:55	16:20	17:35	18:50	20:05	
Hotel Na Taconera	10:10	11:35	13:00	16:25	17:40	18:55	20:10	
Font de Sa Cala Beach	10:15	11:40	13:05	16:30	17:45	19:00	20:15	

Horarios del Mini Tren Turístico de Cala Ratjada
 Fahrpläne des Mini-Touristenzuges von Cala Ratjada
 Schedules of the Mini Tourist Train of Cala Ratjada

INFO MONUMENTOS

Infórmate de los horarios de visita.

Castillo de Capdepera

Tel. +34 971 556 479
 castellcapdepera.com

Torre de Canyamel

Tel. +34 971 841 134
 latorredecanyamel.com

Cuevas de Artá

Tel. +34 971 841 293
 cuevasdearta.com

Jardines botánicos de Casa March

Tel. +34 971 563 033
 fundacionbmarcb.es

Auditoriú Cap Vermell

Tel. +34 971 819 467

Els Calderers

Tel. +34 971 52 60 69
 elscalderers.com



La playa de Cala Gat se encuentra a 3 minutos del apartamento.

Cala Gat beach is 3 minutes from the apartment.

Der Strand von Cala Gat ist 3 Minuten von der Wohnung entfernt.



Playas:

Beach:



Día 16 y 17 de Enero se celebra en toda Mallorca la típica **Festa de Sant Antoni**, con hogueras y demonios...

Am 16. und 17. Januar wird auf ganz Mallorca die typische Festa de Sant Antoni mit Lagerfeuern und Dämonen gefeiert ...

On January 16 and 17, the typical Festa de Sant Antoni is celebrated throughout Mallorca, with bonfires and demons ...



En el apartamento tiene un pack de juegos de mesa, ajedrez, damas, backgammon, 3 en raya, cartas, dados y dominó.

In der Wohnung haben Sie eine Packung Brettspiele, Schach, Dame, Backgammon, 3 in einer Reihe, Karten, Würfel und Domino.

In the apartment you have a pack of board games, chess, checkers, backgammon, 3 in a row, cards, dice and dominoes.

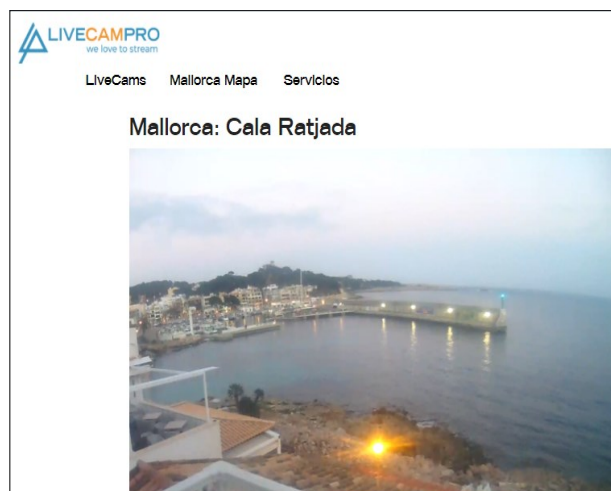


WebCam en vivo del puerto de Cala Ratjada las 24 horas del día, en cuya vista panorámica se pueden apreciar los apartamentos BellaVista Puerto. <https://livecam-pro.com/es/mallorca-cala-ratjada.html>

Live WebCam of the port of Cala Ratjada 24 hours a day, in whose panoramic view you can see the BellaVista Puerto apartments. <https://livecam-pro.com/es/mallorca-cala-ratjada.html>

Live-WebCam des Hafens von Cala Ratjada 24 Stunden am Tag, in dessen Panoramablick Sie die BellaVista Puerto Apartments sehen können.

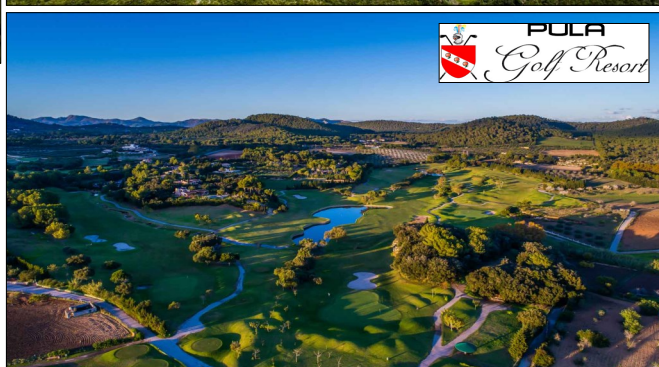
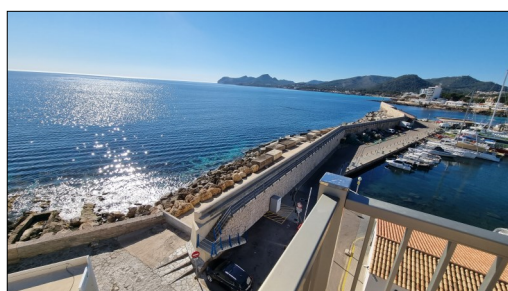
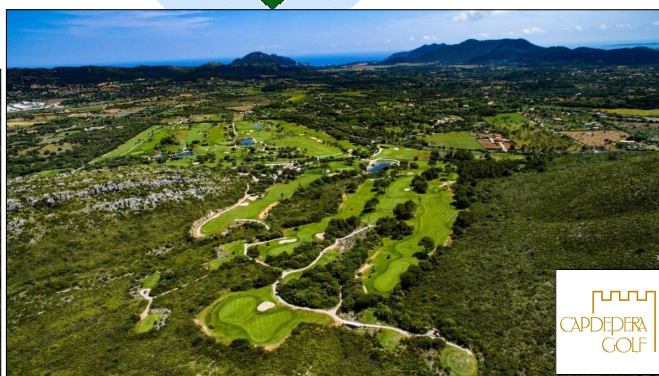
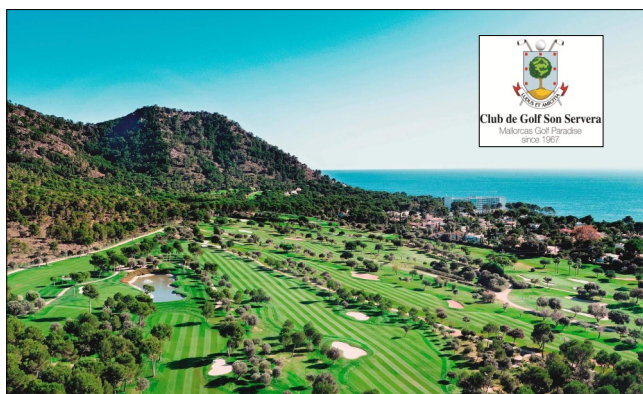
<https://livecam-pro.com/es/mallorca-cala-ratjada.html>



Campos de Golf: Los más cercanos son Costa de los Pinos - Pula - Canyamel - Capdepera Roca Viva.

Golfplätze: Die nächsten sind Costa de los Pinos - Pula - Canyamel - Capdepera Roca Viva.

Golf Courses: The closest are Costa de los Pinos - Pula - Canyamel - Capdepera Roca Viva.



Mi recomendación:



Restaurante Es Vivers

Dirección: 25, Carrer del Mar, 07579
Colonia de Sant Pere, Illes Balears

Reservas: www.myrestoo.net

Teléfono: 935 95 00 78



Cala Ratjada Boats: Para todo tipo de diversión náutica, Misael Morate le aconsejará. Su oficina está en la planta baja de este edificio, en la calle Lepanto nº 11.

Puerto Cala Ratjada
Phone: 0034 686 942 551 (Misael)
Phone: 0034 666 232 417 (Maria)



<https://calaratjadaboats.com/>



Rancho Bonanza

Calle Can Patilla s/n - Cala Ratjada

Islas Baleares - 07590 - Spanien

Tlf. +34 619 680 688

info@ranchobonanza.com

<http://ranchobonanza.com>



Carrer Ingeniero Gabriel Roca, 1,
07590 Cala Ratjada
Teléfono: 971 67 98 07



EN ESTE MISMO EDIFICIO PUIGSEGUER
DISPONEMOS DE APARTAMENTOS
EN ALQUILER DE LARGA DURACIÓN y
TAMBIEN EN ALQUILER POR MESES.

INFORMACIÓN en:

www.mallorcaholidayproperties.com



Plaça de l'Orient, 1, 07580 Capdepera,
infocentermallorca.com
Teléfono: 871 20 12 76




Av. del Pinar, 43, 07559 Costa dels Pins
Teléfono: 971 81 66 85



**BELLA VISTA
PUERTO**
APARTAMENTOS
Carrer Antonio Maura 1
Cala Rajada 07590
+34 689681675 - puigseguer@gmail.com

HISTORIA DE CALA RATJADA




 La historia del pueblo pesquero de Cala Ratjada remonta al siglo XVII, cuando los habitantes de Capdepera fundaron el puerto. Los pescadores se asentaron allí, principalmente capturando rayas y langostas, los históricos viveros de langostas pueden ser visitados aún hoy en día junto a este edificio yendo a Cala Gat.

Cala Ratjada alcanzó cierta fama en los años treinta del siglo XX, cuando escritores y artistas antifascistas exiliados alemanes se establecieron allí en una especie de colonia.

En lo alto de la colina de aquí detrás está la Villa March, donde Juan March, contrabandista de tabaco y más tarde banquero, hizo construir su refugio Sa Torre Cega en 1911. Una visita al magnífico parque de 60.000 metros cuadrados que rodea la villa es muy recomendable. Fue diseñado por el arquitecto británico de jardines Russel Page. Hay una valiosa colección de cuarenta esculturas contemporáneas repartidas por todo el parque. Las esculturas son obra de artistas famosos como Henry Moore y Auguste Rodin.

Los Heinemann, una historia triste

Los padres de Lore Krüger, Ernst, ingeniero, e Irene, judíos no practicantes, encontraron refugio en Mallorca cuando Hitler ascendió al poder. Ernst Heinemann había perdido su empleo. También le sucedió lo mismo a Lore, que entonces trabajaba en un banco. Los Heinemann alquilaron una casita en El Terreno, un barrio de Palma. Lore, muy joven, huye a Inglaterra donde trabaja como aupair. Pero al no renovar la tarjeta de residencia en 1934 se traslada a Mallorca, donde ya se habían instalado sus padres. Hizo de fotógrafa en Barcelona y París, y durante la guerra civil dejó constancia de los horrores sufridos en la isla. En 1941 los Heinemann reciben una orden de los falangistas para abandonar

 Die Geschichte des Fischerdorfes Cala Ratjada reicht bis ins 17. Jahrhundert zurück, als die Einwohner von Capdepera den Hafen gründeten. Die Fischer siedelten sich dort an, hauptsächlich Rochen und Hummer fangend, die historischen Hummerschulen können noch heute neben diesem Gebäude besichtigt werden, wenn man nach Cala Gat geht.

Eine gewisse Berühmtheit erlangte Cala Ratjada in den 1930er Jahren, als sich dort exilierte deutsche antifaschistische Schriftsteller und Künstler in einer Art Kolonie niederließen.

Oben auf dem Hügel dahinter liegt Villa March, wo Juan March, ein Tabaksmuggler und später Bankier, 1911 seine Schutzhütte Sa Torre Cega bauen ließ. Ein Besuch des herrlichen 60.000 Quadratmeter großen Parks, der die Stadt umgibt, ist sehr empfehlenswert. Es wurde vom britischen Gartenarchitekten Russel Page entworfen. Es gibt eine wertvolle Sammlung von vierzig zeitgenössischen Skulpturen, die über den gesamten Park verstreut sind. Die Skulpturen sind das Werk berühmter Künstler wie Henry Moore und Auguste Rodin.

Heinemann

Lore Krügers Eltern, Ernst, ein Ingenieur, und Irene, nicht praktizierende Juden, fanden Zuflucht auf Mallorca, als Hitler an die Macht kam. Ernst Heinemann hatte seinen Job verloren. Das gleiche passierte Lore, die damals in einer Bank arbeitete. Die Heinemanns mieteten ein kleines Haus in El Terreno, einem Stadtteil von Palma. Lore, sehr jung, flieht nach England, wo sie als Aupair arbeitet. Als seine Aufenthaltskarte 1934 jedoch nicht verlängert wurde, zog er nach Mallorca, wo sich bereits seine Eltern niedergelassen hatten. Sie arbeitete als Fotografin in Barcelona und Paris und hielt während des



The history of the fishing village of Cala Ratjada dates back to the 17th century, when the inhabitants of Capdepera founded the port. The fishermen settled there, mainly catching rays and lobsters, the historic lobster nurseries can still be visited today next to this building by going to Cala Gat.

Cala Ratjada achieved a certain fame in the 1930s, when exiled German anti-fascist writers and artists settled there in a kind of colony.

At the top of the hill behind here is Villa March, where Juan March, a tobacco smuggler and later a banker, had his Sa Torre Cega shelter built in 1911. A visit to the magnificent 60,000-square-meter park that surrounds the town is highly recommended. It was designed by British garden architect Russel Page. There is a valuable collection of forty contemporary sculptures scattered throughout the park. The sculptures are the work of famous artists such as Henry Moore and Auguste Rodin.

The Heinemanns, a sad story

Lore Krüger's parents, Ernst, an engineer, and Irene, non-practicing Jews, found refuge in Mallorca when Hitler came to power. Ernst Heinemann had lost his job. The same thing happened to Lore, who then worked in a bank. The Heinemanns rented a little house in El Terreno, a neighborhood in Palma. Lore, very young, flees to England where she works as an au-pair. But when his residence card was not renewed in 1934, he moved to Mallorca, where his parents had already settled. She worked as a photographer in Barcelona and Paris, and during the civil war she recorded the horrors suffered on the island. In 1941 the Heinemanns received an order from the Falangists to leave home. They had no time to organize themselves to flee again. They decided to commit suicide together. They are buried in the Palma cemetery.




Few families remained on the island after Franco took power. The Liesegang are still in Cala Ratjada. His predecessor, the journalist Ullstein Konrad Liesegang had arrived in 1932. He worked as a photographer. In Cala Ratjada there was also Walter Benjamin, who visited some friends in July 1933 from Ibiza where he had settled. «This time, on a two-day excursion, I got to know a piece of the Mallorcan high mountains: Deià, where the gardens of lemons and oranges offer their fruits; Valdemossa, where the romantic novel between George Sand and Chopin was performed in a charterhouse. [...] I have also been to Cala Ratjada, where there is a colony of German writers... », Benjamin writes, as recorded in his correspondence. A mythical place for Majorcans was the Wikiki Bar, owned by a curious character who claimed to have known Al Capone in his youth. Known as Jack Bilbo, he was a painter and embraced the bohemian and aroused the curiosity of local countrymen.

Kraschutzki, a tireless entrepreneur

In 1932 Heinz Kraschutzki published in the pacifist magazine *Das andere Deutschland* an information on the armament of the Reichswehr, which the authorities in Berlin did not like at all. Before being arrested, he fled with his family to Cala Ratjada, where they already lived for some time due to the lung disease of one of his children. They do not know what to do until it occurs to them to work in crafts with local products. They make sandals and crafts with great success. Kraschutzki calls his company The Four Stars for his children. The Kraschutzki's fame as entrepreneurs was terrific. They paid well and treated better. Mallorcan women found in "Las Cuatro Estrellas" a place to earn an honest living.

When he was about to sign a magnificent order with the United States, in 1936, "Possibly aroused jealousy among the Majorcans", and it is believed that he was denounced by the consul of his country before the Falangists. He was lucky (Glück im Unglück), because he was sentenced to life imprisonment in 1937. Had he been acquitted, he would have ended up being deported to Germany, where he would have been executed. He was released in 1945, thanks to the British. He moved to Germany and in the 1950s the Kraschutzki returned to Cala Ratjada.

 hogar. No tenían tiempo de organizarse para huir de nuevo. Decidieron suicidarse juntos. Están enterrados en el cementerio de Palma.

Los pioneros


Antes de que los nazis llegaran al poder, en 1931, el escritor Albert Vigoleis Thelen se instala en Mallorca, junto a Beatrice, su esposa. Primero estuvo en Amsterdam, de allí se desplazó a Cataluña y luego en Mallorca. Allí se quedarán hasta 1936, cuando Mallorca cae en manos de los falangistas y de sus aliados, los fascistas italianos. Vigoleis Thelen es autor de "La isla de la segunda cara". Sus comienzos fueron duros en la isla, empezaron a levantar cabeza cuando Beatrice encuentra trabajo como profesora y él acompaña como guía turístico a turistas alemanes.

También trabajó como secretario del editor pacifista Harry Graf Kessler, que vivió en Palma de Mallorca de noviembre de 1933 a septiembre de 1936. En sus Diarios (1918-1937) Kessler escribió de Mallorca. «Tiene una de las costas más hermosas y grandiosas que he visto jamás. Aún más bella, más grande que la Riviera o incluso que Capri. La inmensidad, las enormes formas montañosas, la abundancia de la naturaleza, la mezcla de austeridad y belleza, de lo gigantesco, lo inconmensurable y lo íntimo se ha convertido en algo paradisíaco aquí.

A finales de la década de los años 20 del siglo pasado ya había una pequeña comunidad alemana en la isla balear. En octubre de 1932 ya eran casi 3.000 los alemanes afincados solo en Palma. Desde 1933 tenían incluso un periódico, el Herold, según se daba cuenta en el proyecto de la exposición Punto de fuga. Mallorca (1931-1936), de Christian Buckard, Daniel Guthmann y Alexandra Nocke. En la actualidad hay varias publicaciones en alemán en Mallorca: el semanario Mallorca Magazin, del Grupo Serra, el Mallorca Zeitung, la página web Mallorca Heute, o Die Inselzeitung.

Intelectuales y creadores

Si hay un lugar que atrajo a los artistas y a los intelectuales antifascistas ese es Cala Ratjada. En este pueblo de pescadores encontraron su espacio pintores como Arthur Segal y Heinrich Maria Davringhausen, y los escritores Arthur Seehof y Walter Pollatscheck, o el poeta Karl Otten, que se estableció allí en 1935.

 Die Geschichte des Fischerdorfes Cala Ratjada reicht bis ins 17. Jahrhundert zurück, als die Einwohner von Capdepera den Hafen gründeten. Die Fischer siedelten sich dort an, hauptsächlich Rochen und Hummer fangend, die historischen Hummerschulen können noch heute neben diesem Gebäude besichtigt werden, wenn man nach Cala Gat geht.

Eine gewisse Berühmtheit erlangte Cala Ratjada in den 1930er Jahren, als sich dort exilierte deutsche antifaschistische Schriftsteller und Künstler in einer Art Kolonie niederließen.

Oben auf dem Hügel dahinter liegt Villa March, wo Juan March, ein Tabaksmuggler und später Bankier, 1911 seine Schutzhütte Sa Torre Cega bauen ließ. Ein Besuch des herrlichen 60.000 Quadratmeter großen Parks, der die Stadt umgibt, ist sehr empfehlenswert. Es wurde vom britischen Gartenarchitekten Russel Page entworfen. Es gibt eine wertvolle Sammlung von vierzig zeitgenössischen Skulpturen, die über den gesamten Park verstreut sind. Die Skulpturen sind das Werk berühmter Künstler wie Henry Moore und Auguste Rodin.

Heinemann

Lore Krügers Eltern, Ernst, ein Ingenieur, und Irene, nicht praktizierende Juden, fanden Zuflucht auf Mallorca, als Hitler an die Macht kam. Ernst Heinemann hatte seinen Job verloren. Das gleiche passierte Lore, die damals in einer Bank arbeitete. Die Heinemanns mieteten ein kleines Haus in El Terreno, einem Stadtteil von Palma. Lore, sehr jung, flieht nach England, wo sie als Aupair arbeitet. Als seine Aufenthaltskarte 1934 jedoch nicht verlängert wurde, zog er nach Mallorca, wo sich bereits seine Eltern niedergelassen hatten. Sie arbeitete als Fotografin in Barcelona und Paris und hielt während des Bürgerkriegs die Schrecken auf der Insel fest. 1941 erhielten die Heinemanns von den Falangisten den Befehl, ihre Heimat zu verlassen. Sie hatten keine Zeit, sich zu organisieren, um wieder zu fliehen. Sie beschlossen, gemeinsam Selbstmord zu begehen. Sie sind auf dem Friedhof von Palma begraben.

Die Pioniere

Bevor die Nazis an die Macht kamen, ließ sich 1931 der Schriftsteller Albert Vigoleis Thelen zusammen mit seiner Frau Beatrice auf Mallorca nieder.

Zuerst war er in Amsterdam, von dort zog er



En Torquemadas Schatten relata el golpe de estado en Mallorca. Pollatschek llegó a Mallorca en 1934 con su familia. En el libro infantil *Drei Kinder kommen durch die Welt* cuenta la historia del pueblo de pescadores.

Hay pocas familias que siguieran en la isla después de la toma del poder de Franco. Los Liesegang aún siguen en Cala Ratjada. Su antecesor, el periodista Ullstein Konrad Liesegang había llegado en 1932. Trabajó como fotógrafo. En Cala Ratjada también estuvo Walter Benjamin, que visitó a unos amigos en julio de 1933 desde Ibiza donde se había instalado.

«Esta vez, en una excursión de dos días, conocí un pedazo de la alta montaña mallorquina: Deià, donde los jardines de limones y naranjas ofrecen sus frutos; Valdemossa, donde la novela romántica entre George Sand y Chopin se representó en una cartuja. [...] También he estado en Cala Ratjada, donde hay una colonia de escritores alemanes...», escribe Benjamin, como consta en su correspondencia. Un lugar mítico para los mallorquines era el Wikiki Bar, propiedad de un curioso personaje que decía haber conocido a Al Capone en su juventud. Conocido como Jack Bilbo, era pintor y acogía a la bohemia y despertaba la curiosidad de los paisanos locales.

Kraschutzki, un emprendedor incansable

En 1932 Heinz Kraschutzki publicó en la revista pacifista *Das andere Deutschland* una información sobre el armamento del Reichswehr, que no gustó nada a las autoridades en Berlín. Antes de ser arrestado, huyó con su familia a Cala Ratjada, donde ya vivían alguna temporada por la enfermedad pulmonar de uno de sus hijos. No saben a qué dedicarse hasta que se les ocurre trabajar en la artesanía con productos locales. Fabrican sandalias y artesanía con gran éxito. Kraschutzki llama a su empresa Las Cuatro Estrellas por sus hijos. La fama de los Kraschutzki como empresarios era buenísima. Pagaban bien y trataban mejor. Las mujeres mallorquinas encontraron en "Las Cuatro Estrellas" un lugar donde ganarse la vida honradamente.

Cuando estaba a punto de firmar un pedido magnífico con Estados Unidos, en 1936, "Posiblemente levantó celos entre los mallorquines", y se cree que fue



Heinrich Maria Davringhausen, die Schriftsteller Arthur Seehof und Walter Pollatscheck oder der 1935 sesshafte Dichter Karl Otten fanden in diesem Fischerdorf ihren Platz, in Torquemadas erzählt Schatten vom Putsch auf Mallorca. Pollatschek kam 1934 mit seiner Familie nach Mallorca. Im Kinderbuch *Drei Kinder kommen durch die Welt* wird die Geschichte des Fischerdorfes erzählt.


Nach der Machtübernahme Francos blieben nur wenige Familien auf der Insel. Die Liesegang sind noch in Cala Ratjada. Sein Vorgänger, der Journalist Ullstein Konrad Liesegang, war 1932 angekommen. Er arbeitete als Fotograf. In Cala Ratjada war auch Walter Benjamin, der im Juli 1933 einige Freunde von Ibiza besuchte, wo er sich niedergelassen hatte.

«Bei einem zweitägigen Ausflug habe ich diesmal ein Stück des mallorquinischen Hochgebirges kennengelernt: Deià, wo die Gärten der Zitronen und Orangen ihre Früchte anbieten; Valdemossa, wo der romantische Roman zwischen George Sand und Chopin in einer Kartause aufgeführt wurde. [...] Ich war auch schon in Cala Ratjada, wo es eine Kolonie deutscher Schriftsteller gibt...», schreibt Benjamin, as es erscheint in seiner Korrespondenz. Ein mythischer Ort für Mallorquiner war die Wikiki Bar, die einem neugierigen Charakter gehörte, der behauptete, Al Capone in seiner Jugend gekannt zu haben. Bekannt als Jack Bilbo, war er Maler und liebte die Bohème und weckte die Neugier der einheimischen Landsleute.

Kraschutzki, ein unermüdlicher Unternehmer

1932 veröffentlichte Heinz Kraschutzki in der pazifistischen Zeitschrift *Das andere Deutschland* eine Information über die Bewaffnung der Reichswehr, die den Berliner Behörden überhaupt nicht gefiel. Vor seiner Festnahme floh er mit seiner Familie nach Cala Ratjada, wo sie wegen der Lungenerkrankung eines seiner Kinder bereits einige Zeit lebten. Sie wissen nicht, was sie tun sollen, bis ihnen einfällt, im Handwerk mit lokalen Produkten zu arbeiten. Sie stellen Sandalen und Kunsthandwerk mit großem Erfolg her. Kraschutzki nennt seine Firma The Four Stars für seine Kinder. Der Ruf der Kraschutzki als Unternehmer war grandios. Sie haben gut bezahlt und besser behandelt. Mallorquinische Frauen fanden in "Las Cuatro Estrellas" einen Ort, um einen ehrlichen Lebensunterhalt zu verdienen.


Als er 1936 einen großartigen Orden mit den Vereinigten Staaten unterzeichnen wollte, "erregte möglicherweise Eifersucht unter den

 denunciado por el cónsul de su país ante los falangistas. Tuvo suerte (Glück im Unglück), porque fue condenado a cadena perpetua en 1937. De haber sido absuelto, habría acabado siendo deportado a Alemania, donde le habrían ejecutado. Fue liberado en 1945, gracias a los británicos. Se trasladó a Alemania y en los años 50 los Kraschutzki regresaron a Cala Ratjada.

El fin del sueño

Mallorca apenas tardó 24 horas en caer una vez que Franco proclamó el alzamiento nacional el 18 de julio de 1936. Son los aliados italianos, los fascistas guiados por Benito Mussolini, quienes imponen su ley en la isla balear. Los antifascistas alemanes están en su punto de mira. Kraschitzki es uno de ellos. Muchos alemanes que habían construido una nueva vida en Mallorca se ven forzados a huir de nuevo. La mayoría salen en barcos franceses o británicos. Solo se quedan los Heinemann, que resisten hasta 1940, y los Liesegang.

La historia de Mallorca, un amor alemán arranca en 1933, cuando más de 2.000 emigrantes disfrutaban de una isla libre, imbuida por el espíritu republicano que reina en España y adonde llegan huyendo del auge del nazismo. "Vivían en Palma y en otros lugares como Cala Ratjada", un destino "especial", como se constata en el documental que se estrenó en junio en ZDF, canal de televisión pública alemana. Los alemanes llamaban la atención por sus alocadas costumbres. El bar Wikiki, abierto por Jack Bilbo en 1933, alemán escritor, galerista y pintor que años después contó haber sido guardaespaldas de Al Capone, se hace presente. Fue el centro para el desenfreno de la época. Otro negocio emblemático del turismo, el hostel C'as Bombu, abierto en 1885, también da fe en el documental del refugio que la isla fue para los primeros alemanes que disfrutaron de la belleza y la libertad de la isla.

 Mallorquinern", und es wird angenommen, dass er vom Konsul seines Landes vor den Falangisten denunziert wurde. Er hatte Glück (Glück im Unglück), denn er wurde 1937 zu lebenslanger Haft verurteilt. Wäre er freigesprochen worden, wäre er nach Deutschland abgeschoben worden, wo er hingerichtet worden wäre. Er wurde 1945 dank der Briten freigelassen. Er zog nach Deutschland und in den 1950er Jahren kehrten die Kraschutzki nach Cala Ratjada zurück.

Das Ende des Traums

Mallorca brauchte kaum 24 Stunden, um zu fallen, als Franco am 18. Juli 1936 den nationalen Aufstand ausrief. Es sind die italienischen Verbündeten, die Faschisten unter der Führung von Benito Mussolini, die ihr Gesetz auf der Baleareninsel durchsetzen. Die deutschen Antifaschisten sind im Visier. Kraschitzki ist einer von ihnen. Viele Deutsche, die sich auf Mallorca ein neues Leben aufgebaut hatten, müssen wieder fliehen. Die meisten reisen auf französischen oder britischen Schiffen ab. Nur der Heinemann, der bis 1940 Widerstand leistet, und der Liesegang bleiben.

Die Geschichte Mallorcas, einer deutschen Liebe, beginnt 1933, als mehr als 2.000 Auswanderer eine freie Insel genießen, die vom republikanischen Geist, der in Spanien herrscht, durchdrungen ist und auf der sie vor dem Aufstieg des Nationalsozialismus fliehen. "Sie lebten in Palma und anderen Orten wie Cala Ratjada", einem "besonderen" Reiseziel, wie es in der Dokumentation heißt, die im Juni im ZDF uraufgeführt wurde. Die Deutschen machten mit ihren verrückten Sitten auf sich aufmerksam. Die Wikiki-Bar, die 1933 von Jack Bilbo eröffnet wurde, einem deutschen Schriftsteller, Galeristen und Maler, der Jahre später erzählte, Al Capones Leibwächter gewesen zu sein, ist anwesend. Es war das Zentrum der Ausschweifungen der Zeit. Ein weiteres emblematisches Tourismusunternehmen, die 1885 eröffnete Herberge C'as Bombu, bezeugt in der Dokumentation der Zuflucht auch, dass die Insel für die ersten Deutschen war, die die Schönheit und Freiheit der Insel genossen.



The end of the dream

Mallorca barely took 24 hours to fall once Franco proclaimed the national uprising on July 18, 1936. It is the Italian allies, the fascists led by Benito Mussolini, who impose their law on the Balearic island. The German anti-fascists are in their sights. Kraschitzki is one of them. Many Germans who had built a new life in Mallorca are forced to flee again. Most depart on French or British ships. Only the Heinemann, who resist until 1940, and the Liesegang remain.

The history of Mallorca, a German love begins in 1933, when more than 2,000 emigrants enjoy a free island, imbued by the republican spirit that reigns in Spain and where they arrive fleeing the rise of Nazism. "They lived in Palma and other places like Cala Ratjada", a "special" destination, as stated in the documentary that premiered in June on ZDF, a German public television channel. The Germans drew attention for their crazy customs. The Wikiki bar, opened by Jack Bilbo in 1933, a German writer, gallery owner and painter who years later recounted having been Al Capone's bodyguard, is present. It was the center for the debauchery of the time. Another emblematic tourism business, the C'as Bombu hostel, opened in 1885, also attests in the documentary of the refuge that the island was for the first Germans to enjoy the beauty and freedom of the island.



by



PROMOCIONS
PUIG SEGUER, S.L.
2022



Hojas de Reclamaciones y Encuesta de Satisfacción
Claims Sheets and Satisfaction Survey
Schadensmeldungen und Zufriedenheitsumfrage

-En el salón, tenemos estos impresos a su disposición, la primera copia es para la Comunidad Autónoma, la segunda para el gestor del apartamento y la tercera para usted.

-In the living room, we have this forms at your disposal, the first copy is for the Administration, the second for the apartment manager and the third for you.

-Im Wohnzimmer halten wir Formulare für Sie bereit, das erste Exemplar ist für die Verwaltung, das zweite für den Wohnungsverwalter und das dritte für Sie.

Este establecimiento dispone de Hojas de Reclamación oficiales, a disposición de los clientes. Plazo: 3 meses

Aquest establiment disposa de Fulls de reclamació oficials, a disposició dels clients. Termini: 3 mesos

In this establishment there are available official Complaint forms for the use of the clients. Term: 3 months

In diesem Betrieb stehen den Gästen vorschriftsmässige und kostenloese Beschwerdeblätter zur Verfügung. Laufzeit: 3 monate

Dans cet établissement, des feuilles de reclamation reglementaires sont à la disposition de les Clients. Durée: 3 mois

Govern de les Illes Balears | APARTAMENTOS BELLAVISTA PUERTO | PROMOCIONES PUIG SEGUER, S.L.

-Antes de abandonar el apartamento rogamos rellene la Encuesta de Satisfacción.
 -Before leaving the apartment, please fill out the Satisfaction Survey.
 -Bitte füllen Sie vor dem Verlassen der Wohnung die Zufriedenheitsumfrage aus.

-Muchas gracias por disfrutar de los Apartamentos Bellavista Puerto. Esperamos la estancia sea de su agrado. Le deseamos Salud y le esperamos en el futuro.

-Thank you very much for enjoying the Bellavista Puerto Apartments. We hope the stay is to your liking. We wish you Health and we look forward to seeing you in the future.

-Vielen Dank, dass Sie die Bellavista Puerto Apartments genossen haben. Wir hoffen, der Aufenthalt ist nach Ihrem Geschmack. Wir wünschen Ihnen Gesundheit und freuen uns auf ein Wiedersehen.





Muchas Gracias por su visita, le esperamos el próximo año.

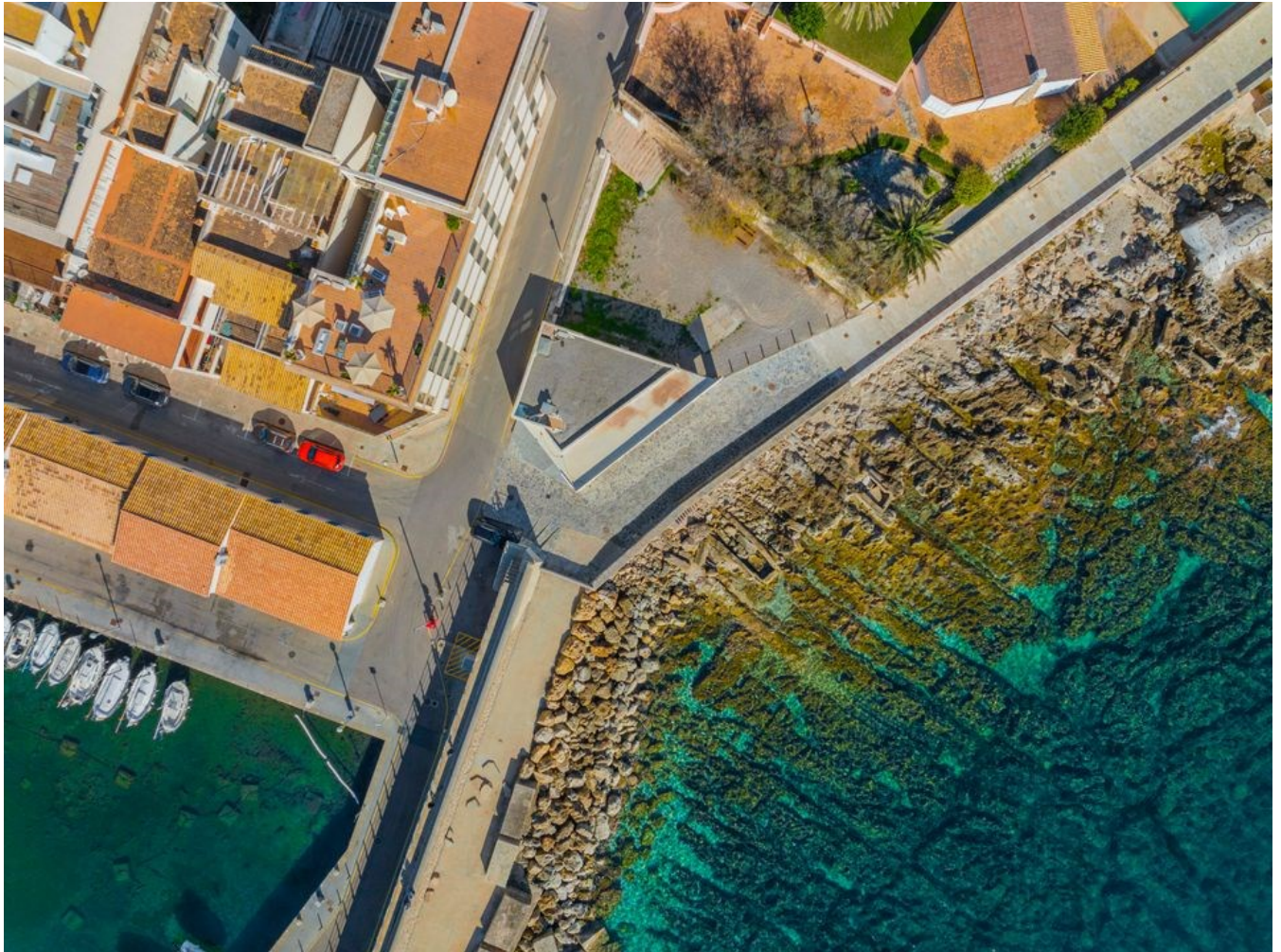
Vielen Dank für Ihren Besuch, wir freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr.

Thank you very much for your visit, we look forward to seeing you next year.

Merci beaucoup pour votre visite, nous espérons vous voir l'année prochaine.

Tack så mycket för ditt besök, vi ser fram emot att se dig nästa år.

ご来店ありがとうございました。来年もよろしく申し上げます。



www.mallorcaholidayproperties.com



www.bellavistapuerto.com



www.puigseguer.com